

## Otorizasyon pou Itilize ak Pataje Enfòmasyon Sante Pwoteje (Protected Health Information, PHI) - Enstriksyon yo

1. Ranpli tout seksyon nan fòm sa a. Nou p ap aksepte fòm ki pa fin ranpli nèt.
2. Mete non ajans/enstitisyon w ap mande dosye nan men li (yo) epi soumèt li (yo) jan yo di sa nan tablo ki anba a.
3. Si sipoze genyen enfòmasyon konsènan Tretman pou Alkòl/Dwòg, Tretman pou Pwoblèm Mantal, Enfòmasyon jenetik, oswa enfòmasyon sekre ki gen pou wè ak VIH, mete inisyal nou akote chak kalite enfòmasyon anba nimewo an.
  - Enfòmasyon konsènan Tretman pou Alkòl/Dwòg vle di nenpòt enfòmasyon ki sòti nan yon pwogram tretman alkòl/dwòg.
  - Enfòmasyon konsènan Tretman Pou Pwoblèm Mantal vle di dosye klinik oswa enfòmasyon klinik ki gen tandans idantifye pasyan sante mantal, ki gen pwoteksyon sou Lwa Eta New York.
  - Enfòmasyon sekre ki gen pou wè ak VIH vle di nenpòt enfòmasyon ki montre ou te fè yon tès pou VIH, enfeksyon, oswa maladi (tankou SIDA), oswa ou te pran kontak ak VIH. Sa gen rezilta negatif ladan yo tou.
  - Enfòmasyon jenetik vle di nenpòt tès nan laboratwa pou dyagnostike prezans yon varyasyon jenetik ki gen pou wè ak yon predispozisyon pou yon maladi oswa andikap jenetik, tankou analiz pwofil ADN.

Y ap ba ou yon estimasyon frè yo, si genyen, avan ou fini ak demand lan.

Sit	Adrès	Nimewo Telefòn
Tisch, Kimmel, Hassenfeld Children's Hospital, Rusk Rehabilitation, Ambulatory Care Center	NYU Langone Health HIM Department Pou vizit an pèsòn: 550 First Avenue, Lobby, NY, NY 10016 Atravè lapòs: One Park Avenue, 3 <sup>rd</sup> Floor, NY, NY 10016	212-263-5490
NYU Langone Orthopedic Hospital	NYU Langone Orthopedic Hospital HIM Department Pou vizit an pèsòn: 380 2 <sup>nd</sup> Avenue, Suite 640 NY, NY 10003 Atravè lapòs: 301 E 17 <sup>th</sup> St, NY, NY 10003	212-598-6790
NYU Langone Hospital - Long Island	NYU Langone Hospital - Long Island HIM Department Pou vizit an pèsòn: Biwo Admisyon an - Antre Prensipal la 259 First Street, Mineola, NY 11501 Atravè lapòs: 200 Old Country Road, Suite SW 201 Mineola, NY 11501	516-663-2515, opsyon 4
Laura & Isaac Perlmutter Cancer Center	Perlmutter Cancer Center HIM Department 160 E 34th Street NY, NY 10016	212-731-6180
NYU Langone Hospital - Long Island - Laura & Isaac Perlmutter Cancer Center	Perlmutter Cancer Center HIM Department 120 Mineola Blvd, 6 <sup>th</sup> Floor Mineola, NY 11501	516-633-8250
NYU Langone Hospital-Brooklyn	NYU Langone Hospital-Brooklyn HIM Department 150 55 <sup>th</sup> Street Brooklyn, NY 11220	718-630-7125
NYU Grossman School of Medicine Faculty Group Practices (FGP)	Ale nan biwo a dirèkteman	Kontakte biwo endividyèl la dirèkteman
Family Health Centers at NYU Langone	Marilyn Vientos, Direktris Fonksyonman Rezo FHC yo <a href="mailto:FHCPatientRelations@nyulangone.org">FHCPatientRelations@nyulangone.org</a>	Kontakte biwo endividyèl la dirèkteman
NYU Langone Hospital - Long Island Certified Home Health Agency (CHHA)	Marilyn Vientos, Director FHC Network Operations 290 Old Country Road Mineola, NY 11501	516-663-8000
Pratik Dantè (Dental Practice) Southwest Brooklyn	Attn: Manadjè Pratik (Practice Manager) 215 54 <sup>th</sup> Street Brooklyn, NY 11220	929-455-2099
Fim/Imaj Radyoloji (Radiology Films/Images)	Tisch: 560 1 <sup>st</sup> Ave, 2 <sup>nd</sup> Floor, NY, NY 10006 Lopital Ôtopedik (Orthopedic Hospital): 301 East 17 <sup>th</sup> St, Suite 600/6 <sup>th</sup> Floor, NY, NY 10003 Radyoloji FGP: Rejis Medikal sou Radyoloji (Radiology Medical Records) NYU Langone Health yo, 650 First Avenue – 4 <sup>th</sup> Floor New York, NY 10016 Tout lòt kote: dirèkteman kote yo fè etid imajri an	Tisch: 212-263-5227 Ôtopedik: 212-598-6373 FGP: 212-263-7108 Lòt: kontakte biwo endividyèl a dirèkteman
Long Island Community Hospital (LICH)	Long Island Community Hospital - HIM Department 101 Hospital Road, Patchogue, NY 11772	631-654-7710

**NYU Langone Health**  
**NYU Langone Hospitals**  
**Family Health Centers @NYU Langone**  
**NYU School of Medicine**  
**Long Island Community Hospital @NYU Langone Health**

**OTORIZASYON POU UTILIZE AK PATAJE ENFÒMASYON SANTE PWOTEJE  
(PROTECTED HEALTH INFORMATION, PHI)**

Non Pasyan an	Dat Nesans Pasyan an	Nimewo Telefòn
Adrès Pasyan an		

Mwen menm, oswa reprezantan otorize mwen, mande pou pataje enfòmasyon sante konsènan swen ak tretman mwen jan li dekri nan fòm sa a. Mwen konprann:

1. Yo pa pral pataje enfòmasyon konsènan **TRETMAN POU ABI ALKÒL/DWÒG, TRETMAN POU PWOBLEM MANTAL, TÈS JENETIK**, ak/oswa **ENFÒMASYON SEKRÈ KI GEN POU WÈ AK VIH** amwenske mwen bay pèmasyon pou sa espesyalman. Depi mwen mete inisyal mwen anba a, mwen bay otorizasyon espesyalman pou pataje enfòmasyon sa yo ak moun non li, oswa non yo, endike sou fòm sa a.

	Enfòmasyon Sou Tretman pou Alkòl oswa Dwòg (dosye nan pwogram pou tretman alkòl/dwòg)
	Enfòmasyon sou Tretman Sante Mantal (sof pou nòt sikoterapi ki ka bezwen plis otorizasyon)
	Enfòmasyon Sou Tès Jenetik
	Enfòmasyon ki gen pou wè ak VIH/SIDA (pou pataje enfòmasyon sa a fòk genyendeklarasyon nesèsè konsènan entèdiksyon pou re-pataje li lè lalwa egzije sa)

2. Sòf pou kalite enfòmasyon espesyal ki endike anwo a, moun ki resevwa enfòmasyon yo pataje gras ak otorizasyon sa a kapab pataje yo ankò epi lè sa a yo p ap gen pwoteksyon lwa federal oswa eta. Amwenske lwa federal oswa eta pèmèt sa, si mwen ap bay pèmasyon pou pataje enfòmasyon ki gen pou wè ak VIH, moun ki resevwa enfòmasyon an pa gendwa pataje li san pèmasyon mwen. Mwen ka mande yon lis moun ki ka resevwa oswa ki ka itilize enfòmasyon ki asosye avèk VIH mwen san otorizasyon mwen. Si yo fè diskriminasyon kont mwen paske yo te pataje oswa divilge enfòmasyon ki gen pou wè ak VIH, mwen kapab kontakte Divizyon Dwa Moun Eta New York nan 212-480-2493 oswa Komisyon Dwa Moun New York nan 212-306-7450. Ajans sa yo responsab pou pwoteje dwa mwen yo.
3. Pou anile otorizasyon sa a, mwen kapab ekri founisè/enstitisyon mwen te bay fòm nan (nan adrès ki ekri sou paj enstriksyon an). Anilasyon sa a ap vin an vigè, eksepte nan ka kote NYU Langone Health ak/oswa Long Island Community Hospital (“LICH”) te deja konte sou otorizasyon sa a.
4. Se si ou vle pou ou siyen otorizasyon sa a. NYU Langone Health oswa LICH kapab pa jere kesyon tretman, pèman, enskripsyon nan plan sante, oswa kalifikasyon pou avantaj si mwen siyen oswa mwen refize siyen otorizasyon sa a, eksepte nan kèk sikonstans limite.
5. Si m ap mande fim radyoloji orijinal yo, mwen konprann pa gen okenn kopi fim (analòg) NYU Langone Health kenbe. Mwen ap retire tout responsablite sou do NYU Langone Health pou dosye imaj mwen yo l ap konsève yo.

**Non ak adrès Pwofesyonèl Swen Sante/ Antite ou vle pataje enfòmasyon (gade nan paj enstriksyon an):**

--

**NYU Langone Health**  
**NYU Langone Hospitals**  
**Family Health Centers @NYU Langone**  
**NYU School of Medicine**  
**Long Island Community Hospital @NYU Langone Health**

**Rezon pou pataje enfòmasyon yo:**

- Lè mwen mande sa       Pou kontinye ban m swen
- Lòt (tanpri eksplike, tankou si se pou yon avantaj oswa pwogram leta): \_\_\_\_\_

**Moun k ap resevwa enfòmasyon sa yo:**

- Mwen menm       Lòt (non moun nan, l ap bezwen yon pyès idantite pou pran li): \_\_\_\_\_

**Fòm/Fòma (kapab gen frè; y ap ba ou yon estimasyon avan yo bay li):**

- Voyer papye pa lapòs bay: \_\_\_\_\_
- Pou vin chèche, sou papye       MyChart (disponib pou telechaje pou 60 jou)
- Nimewo Faks: \_\_\_\_\_  CD/DVD       USB
- Imèl Sekirize (disponib pou aksè/telechaje pandan 30 jou): \_\_\_\_\_
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Deskripsyon enfòmasyon pou pataje yo:**

- Tout dosye medikal ki nan men ajans/enstitisyon ki anwo a
- Dosye ki gen pou wè ak dat sa yo: \_\_\_\_\_
- Rapò radyoloji (mete kalite tès la ak dat la): \_\_\_\_\_
- Fim/imaj radyoloji (mete kalite tès la ak dat la): \_\_\_\_\_
- Rezime (apèsi) enfòmasyon pou dat sa yo: \_\_\_\_\_
- Dosye ajans ki pa NYU Langone Health te voye bay ajans/enstitisyon ki anwo a epi NYU Langone Health te kenbe pou itilize nan kad swen mwen yo
- Lòt (tankou dosye bòdwo, fòm konsantman) \_\_\_\_\_ :

**Otorizasyon an ap fini nan yon (1) lane apre dat yo siyen li an, amwenske dat la ekri la**

(dat oswa evènman espesifik):

**Yo te reponn kesyon mwen yo, si mwen te genyen. Epitou, yo te ban mwen oswa ofri mwen yon kopi nan fòm sa a si NYU Langone Health ak/oswa LICH te mande mwen ranpli fòm sa a.**

Siyati: _____ Dat: _____ Lè: _____ AM/PM (Pasyan oswa moun ki gen otorizasyon pou siyen) <i>Si moun k ap bay konsantman an se pa pasyan an, ekri non li an lèt detache ak kalite otorite li pou siyen. Ou sipoze bay dokiman sipò yo nan moman w ap fè demann nan.</i>
Non/Otorite: _____

\* Viris Iminodefisyans Imen ki lakòz SIDA. Lwa Eta New York sou Sante Piblik pwoteje enfòmasyon ki kapab idantifye yon fason rezonab yon moun kòm moun ki gen sentòm VIH oswa enfeksyon ak enfòmasyon konsènan kontak yon moun.

Seksyon sa a se pou biwo a itilize sèlman: MRN: \_\_\_\_\_

Resevwa: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Inisyal: \_\_\_\_\_